

# DOSSIER EXAMEN

## FRANCESE SSPG

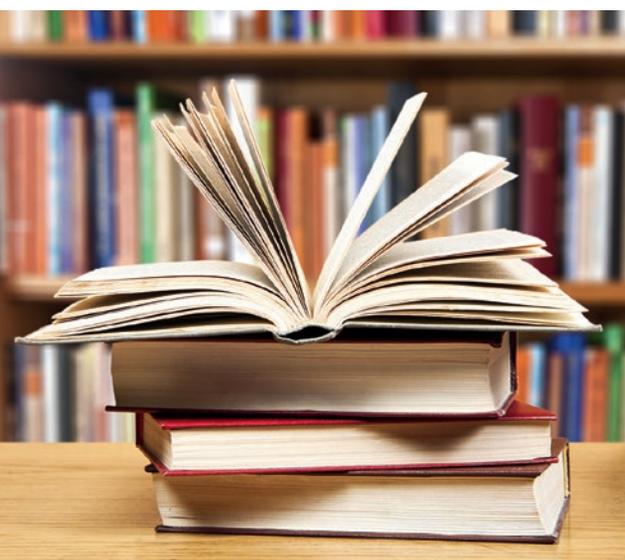
- Normativa ..... 2
- Prove semiguide
  - esame scritto ..... 4
  - esame orale ..... 16
- Proposte di allenamento  
da ABC France ..... 22

# L'Esame di Stato e le lingue straniere

La **Nota informativa del 7 febbraio 2023** concernente l'Esame di Stato conclusivo del primo ciclo di istruzione ristabilisce la configurazione pre-covid dell'esame in oggetto: il quadro normativo è quello già previsto dal **d.lgs. 13 aprile 2017, n. 62** recante "Norme in materia di valutazione e certificazione delle competenze nel primo ciclo ed esami di Stato, a norma dell'articolo 1, commi 180 e 181, lettera i), della legge 13 luglio 2015, n. 107" e dai decreti del Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca **n. 741** e **n. 742** del **3 ottobre 2017**. Riprendiamo qui di seguito le indicazioni generali, con particolare riguardo alla **prova di lingue straniere**.

## I requisiti di ammissione

Si è ammessi all'esame anche nel caso di parziale o mancata acquisizione dei livelli di apprendimento in una o più discipline, in presenza dei requisiti stabiliti dal d.lgs.:



- a)** aver frequentato almeno tre quarti del monte ore annuale personalizzato, fatte salve le eventuali motivate deroghe deliberate dal collegio dei docenti;
- b)** non essere incorsi in **sanzioni disciplinari gravi** (si veda quanto previsto dall'articolo 4, commi 6 e 9 bis del decreto del Presidente della Repubblica 24 giugno 1998, n. 249);
- c)** aver partecipato, entro il mese di aprile, alle **prove nazionali di italiano, matematica e inglese predisposte dall'INVALSI**.

Rimane comunque facoltà del consiglio di classe deliberare, con adeguata motivazione, la non

ammissione all'esame conclusivo del primo ciclo, nel caso di parziale o mancata acquisizione dei livelli di apprendimento in una o più discipline.

## Il voto di ammissione

Il consiglio di classe attribuisce agli alunni ammessi all'esame un voto di ammissione espresso in decimi basato sul percorso scolastico triennale: nel caso di parziale o mancata acquisizione dei livelli di apprendimento in una o più discipline, può attribuire un voto di ammissione anche inferiore a sei decimi, ma tale voto farà parte della media dei voti e influirà sul punteggio finale.



## La prova di lingue straniere

Il d.lgs. n.62/2017, art. 8 e il d.min. 741/2017, art. 6 configurano l'esame di stato conclusivo del primo ciclo di istruzione in **tre prove scritte (italiano, competenze logico-matematiche e lingue straniere)** e un colloquio.

La **prova scritta di lingue straniere** (d.min. 741/2017, art. 9) è articolata in due sezioni distinte: **inglese** (livello CEFR A2) e la **seconda lingua comunitaria** (livello CEFR A1), e si svolgerà in un unico giorno con una durata massima di **quattro ore**.

Sia per l'inglese, sia per la seconda lingua straniera scelta, sono previste le tipologie seguenti:

- 1) il **questionario** di comprensione con domande a risposta chiusa e aperta;
- 2) il **completamento** di un testo (in cui siano state omesse parole o gruppi di parole), oppure **riordino** e **riscrittura** o **trasformazione** di un testo;
- 3) l'elaborazione di un **dialogo** su traccia;
- 4) la **lettera** o l'**email** personale su traccia;
- 5) la **sintesi** di un testo.

La traccia della prova potrebbe anche essere una combinazione delle tipologie previste. Il voto della prova di lingue straniere, inglese e seconda lingua comunitaria, è **unico** ed è espresso in decimi.



## Il colloquio orale

Il colloquio (d.min. 741/2017, art. 10) è volto a valutare il livello di acquisizione delle **conoscenze, abilità e competenze** descritte nel profilo finale dello studente (capacità di argomentazione, di risoluzione di problemi, di pensiero critico e riflessivo, di collegamento organico e significativo tra le varie discipline di studio), oltre che ad accertare il livello di padronanza delle competenze relative all'insegnamento trasversale dell'**educazione civica** (l. 20 agosto 2019, n. 92).

L'argomento di conversazione nelle lingue straniere può riguardare aspetti della **cultura** del paese di cui la lingua è espressione o aspetti del **vissuto quotidiano**.



## La certificazione delle competenze

Agli alunni che superano l'esame viene rilasciata la certificazione delle competenze che descrive lo sviluppo dei livelli delle competenze chiave e delle competenze di cittadinanza acquisite.



# Examen écrit



## COMPRÉHENSION DU TEXTE 1

In queste pagine ti eserciterai nella comprensione scritta di un testo. Troverai delle strategie e delle attività efficaci che ti aiuteranno a essere ben preparato/a in questa tipologia di prova. Le attività del primo brano sono guidate, mentre le successive saranno da svolgere in piena autonomia.

- 1 Leggi il titolo e il testo** per intero senza preoccuparti delle parole che non conosci; prova a capire il senso generale.
  - ▶ Leggi poi le domande per capire dove focalizzare l'attenzione.
  - ▶ Cerca le parole che non capisci nel dizionario.
  - ▶ Rileggi nuovamente testo e domande per essere certo/a di aver capito tutto.

- 2 Il 1° paragrafo** presenta l'argomento in generale.

- 3 Il 2° paragrafo** entra più nel dettaglio e spiega le origini della BD.

- 4 Nel 3° paragrafo** scoprirai come l'argomento sia di grande interesse in Francia.

- 5 Nell'ultimo paragrafo** capirai che la BD è apprezzata anche in altre parti del mondo e infine troverai la conclusione con considerazioni generali.

## La bande dessinée entre divertissement et art

Une bande dessinée, dite aussi «BD» est un récit composé d'une succession d'images dessinées qui comprend des bulles, ou ballons, qui contiennent les dialogues des personnages ou des commentaires.

Certains spécialistes font remonter l'origine de la BD au Moyen Âge, mais en réalité le précurseur du genre est le suisse Rodolphe Töpffer, qui réalise vers 1827 plusieurs albums de caricatures. Après la Seconde Guerre Mondiale, les Américains ont fait connaître la BD au grand public et ont publié des épisodes illustrés sur les quotidiens les plus importants pour enrichir la dernière page.

En Europe avec les écoles belges et françaises, la BD a connu un grand succès auprès de tous les publics et de toutes les générations. En effet, en France, en Belgique et en général dans tous les pays francophones, la BD fait partie du patrimoine culturel parce que tout le monde connaît des personnages comme Astérix, Tintin ou les Schtroumpfs (les «Puffi» en Italie). En plus, beaucoup de villes françaises organisent tous les ans des festivals, comme Amiens, Saint-Malo, Colomiers, mais surtout Angoulême qui accueille chaque année plus de 200 000 amateurs, appelés «bédéphiles».

Aujourd'hui la BD occupe une place importante dans l'univers culturel, aussi bien aux États-Unis avec les super-héros comme Batman ou Spiderman, qu'en Italie avec Dylan Dog ou Corto Maltese ou encore au Japon avec l'énorme production de mangas; aujourd'hui on la considère comme un art véritable. La BD utilise des langages communs à d'autres arts, comme le cinéma, la littérature ou la photographie; c'est pour cela que tout le monde l'appelle maintenant «le neuvième art».





## 1 Vrai (V) ou faux (F)? Choisis la bonne réponse et corrige la fausse.

- 1 La BD est une histoire où le texte est écrit dans des bulles. **V F**
- 2 La première BD naît grâce à un écrivain américain. **V F**
- 3 En Amérique la BD est d'abord publiée dans la dernière page des quotidiens. **V F**
- 4 La BD est définie aujourd'hui «le neuvième art». **V F**

## 2 Réponses à choix multiple. Choisis la bonne réponse.

- 1 Une BD est:
  - a  une histoire sans illustrations.
  - b  une histoire où les dialogues sont transcrits dans des bulles.
  - c  une série de pages avec des bulles en désordre.
- 2 Les origines de la BD ont lieu en:
  - a  Europe.
  - b  Amérique.
  - c  Asie.
- 3 Les «bédéphiles» sont:
  - a  des musiciens qui font de la musique aux festivals de la BD en France.
  - b  ceux qui écrivent des histoires en BD.
  - c  ceux qui aiment énormément la BD.
- 4 Dylan Dog naît en:
  - a  Italie.
  - b  France.
  - c  Amérique.

## 3 Questions ouvertes. Réponds aux questions suivantes.

- 1 À quelle époque certains spécialistes font-ils remonter l'origine de la BD?
- 2 En réalité, quand est née la BD?
- 3 Quels sont les deux pays européens où la BD a eu plus de succès?
- 4 Dans quelles villes françaises organise-t-on des festivals de BD en France?
- 5 Quels sont les personnages de BD les plus connus en Amérique, en Italie et en France?
- 6 Et toi, aimes-tu lire les BD? Pourquoi? Ou bien préfères-tu d'autres lectures? Si oui, lesquelles? (*risposta libera*)
- 7 Qu'est-ce que tu aimes faire pendant ton temps libre? Parles-en. (*risposta libera*)

## 6 Rielabora le parti sottolineate e scrivi le risposte

Adesso rileggi le parti sottolineate nel brano. Nelle domande vero/falso e in quelle a scelta multipla identifica la risposta corretta e ricordati di verificare che le altre opzioni non lo siano. Di solito nelle domande a scelta multipla una risposta è improbabile, quindi la scelta si limiterà alle altre due possibili.

Nelle domande a risposta aperta scrivi una risposta completa, usando alcune parole della domanda per introdurre la risposta. Cerca di non copiare il brano parola per parola, ma prova a rielaborare le parti sottolineate. Sta' attento ai verbi e alla concordanza soggetto/verbo o singolare/plurale. Nelle domande aperte prova a scrivere un piccolo e semplice testo con frasi ben collegate.

## 7 Alle domande personali

rispondi in modo preciso e articolato, giustificando la tua risposta. Per esempio, se ti viene chiesto se ti piace qualcosa, non limitarti a rispondere sì o no, ma dai sempre una spiegazione.



Rileggi bene tutte le risposte: controlla che non ci siano errori né di ortografia, né di grammatica.

# Examen écrit



## TEXTE À TROUS 1

In queste due pagine affonderai la prova di completamento di un testo in cui mancano delle parole. Troverai delle strategie e delle attività efficaci che ti aiuteranno a essere ben preparato/a in questa tipologia di prova.

Nel primo brano dovrai scegliere fra tre parole proposte.

**1 Leggi il titolo e il brano** una prima volta per intero senza preoccuparti dei vuoti e delle parole che non conosci; prova a capire il senso generale.

**2 Leggi bene le frasi in cui appaiono gli spazi vuoti** e le tre scelte proposte per ognuno di essi. Ricordati che solo una parola è quella esatta.

**3 Controlla le parole** che non conosci sul dizionario.

**4 Leggi le parole che precedono lo spazio vuoto e quelle che lo seguono** per capire che cosa scegliere, perché il loro significato ti aiuterà.

**5** Una volta riempiti gli spazi vuoti, **rileggi tutto il brano** per verificare che sia coerente nel suo significato.

**1 Choisis les bons mots parmi les trois proposés pour compléter le texte.**

## Les Français et la télévision

Plus de 95% des foyers français possèdent une télé à la <sup>1</sup>....., et ils sont des millions à suivre leurs programmes préférés sur le petit écran. Les chaînes nationales de service public <sup>2</sup>..... au groupe France Télévision. Il s'agit de France 2, généraliste, France 3, spécialisée aussi dans l'actualité <sup>3</sup>..... avec des dizaines d'éditions locales, France 4, dédiée au divertissement, France 5-Arte, qui diffuse des documentaires et des émissions culturelles franco-allemandes. Il ne faut pas oublier France Ô, de l'outre-mer, qui passe des reportages sur les terres <sup>4</sup>..... les plus éloignées.

Parmi les chaînes privées, c'est TF1 qui arrive largement en tête: elle s'adresse à un <sup>5</sup>..... très large de tous âges. Son journal télévisé de 20h est le plus <sup>6</sup>..... d'Europe. M6 est davantage spécialisée dans la diffusion de films, de téléfilms et de séries télé. M6 diffuse également des émissions de téléachat\*, de télé-crochet\* comme *Nouvelle Star* ou *X-Factor*, à la recherche des nouveaux <sup>7</sup>..... de la chanson française, et de télé-réalité comme *Loft Story*, la version française du célèbre *Big Brother*, où des jeunes sont <sup>8</sup>..... dans une villa et filmés en permanence.



1 a  buvette

2 a  regardent

3 a  internationale

4 a  russes

5 a  spectacle

6 a  suivis

7 a  acteurs

8 a  arrêtés

b  maison

b  transmettent

b  régionale

b  françaises

b  théâtre

b  chanté

b  comédiens

b  enfermés

c  cave

c  appartient

c  spatiale

c  italiennes

c  public

c  joué

c  talents

c  emprisonnés

### PETITE AIDE

\* téléachat = televendita

\* télé-crochet = talent show



## TEXTE À TROUS 2

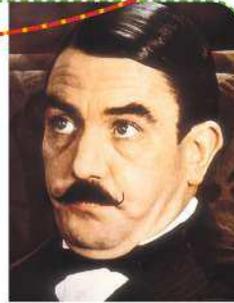
Anche in questa prova dovrai completare un testo con degli spazi vuoti, ma ora ti sono fornite in un box le parole da inserire: a ogni spazio vuoto corrisponde un'unica parola tra quelle fornite.

**2** Choisis les bons mots dans le box ci-dessous pour compléter le texte.

reconstruite • située • agressives • retiré • toute • arrivé • passait • préférait • répondu • aimait

### Une nouvelle aventure pour l'inspecteur Poirot

Poirot avait <sup>1</sup>..... favorablement à l'appel de Mme Boillat et était <sup>2</sup>..... un mercredi, soit deux jours à peine après la disparition de Jonathan, un enfant de 10 ans qui <sup>3</sup>..... ses vacances dans un camp à Ville-ès-Martin, petite agglomération <sup>4</sup>..... en amont de Saint-Nazaire, en bordure de l'estuaire de la Loire. Pourtant, Poirot n' <sup>5</sup>..... pas particulièrement cette ville. Saint-Nazaire est en effet une ville <sup>6</sup>..... neuve; elle a été totalement détruite pendant la seconde guerre mondiale et donc entièrement <sup>7</sup>.....; elle a fait de la modernité sa carte de visite; Poirot n'aimait pas du tout ces architectures <sup>8</sup>..... qui étaient pour lui synonymes d'agitation, de musiques tonitruantes, de vêtements provocants et de mœurs outrancières. Il <sup>9</sup>..... la quiétude d'un château <sup>10</sup>..... ou les rues très étroites des petites villes.



**6** Vale la **strategia 1** di pagina 10.

**7** **Leggi bene le frasi** con gli spazi vuoti e fa' ipotesi sulla categoria grammaticale della parola da inserire: se dopo l'ausiliare *avoir* o *être* c'è uno spazio vuoto, allora si potrebbe inserire un participio passato; se dopo un nome c'è uno spazio vuoto, allora si potrebbe inserire un aggettivo ecc.

**8** **Tieni inoltre presente gli accordi grammaticali:** se lo spazio vuoto è preceduto da un nome femminile singolare, allora il possibile aggettivo da scegliere dovrà essere femminile singolare; se il soggetto è maschile e l'ausiliare è *être*, allora il participio passato del verbo dovrà essere maschile ecc.

**9** Valgono le **strategie 3, 4 e 5** di pagina 10.



## TEXTE À TROUS 3

Sulla base dell'esercizio precedente, concludiamo ora questa sezione con un'attività in cui sarai tu a trovare la parola mancante più adeguata per ogni spazio vuoto.

**3** Complète le texte.

Poirot était un <sup>1</sup>..... très célèbre, créé par l' <sup>2</sup>..... Agatha Christie, une femme anglaise devenue <sup>3</sup>..... aussi avec le personnage de Miss Marple. Ce qui attirait les <sup>4</sup>..... de ses livres, était le mystère qui n'était dévoilé qu'à la fin de l'histoire. L' <sup>5</sup>..... se déroulait souvent dans de petites <sup>6</sup>..... de province peu peuplées. L' <sup>7</sup>..... était généralement une personne simple, qui agissait tout d'un coup.

**10** Anche qui valgono le stesse strategie dei punti precedenti, ma in questo caso è **fondamentale capire il significato delle parole che precedono e seguono gli spazi vuoti** che forniscono un grande aiuto.

**11** Spesso più parole possono essere accettabili, **scegli quella per te più opportuna.**



## TEXTE À REMETTRE DANS LE BON ORDRE

In questa pagina dovrai riordinare i paragrafi di un testo che sono presentati in disordine. Le strategie ti aiuteranno a essere ben preparato/a in questa tipologia di prova.

**1 Leggi i paragrafi del brano** proposto per capire il senso generale.

**2 Cerca di riconoscere sin da subito qual è la tipologia** di testo perché questa informazione è d'aiuto: se si tratta di una biografia o di un testo narrativo, saranno utili le date e la sequenza degli avvenimenti; se si tratta di un testo argomentativo, saranno importanti i connettori di causa ed effetto ecc.

**3 Individua subito il primo paragrafo.** Se si tratta di una biografia, per esempio, è probabile che venga citato l'anno di nascita del personaggio e/o il suo nome.

**4 Controlla le parole** che non conosci sul dizionario.

**5 Per gli altri paragrafi, aiutati con i connettori di causa, effetto, tempo e le date.**

**6 Dopo aver riordinato i paragrafi,** rileggi il brano e verifica che sia coerente nel significato.

**4 Lis les sept paragraphes suivants et remets-les dans le bon ordre.**

## Jeanne d'Arc, héroïne de France



- a** Jeanne va donc à la cour de Chinon où elle reconnaît le Dauphin (le futur roi Charles VII), qu'elle n'a jamais vu auparavant. Elle lui parle longuement et elle obtient de lui une armure et des soldats.
- b** À cause de sa vie, sa foi, son patriotisme et sa fin tragique, la vie de cette sainte et héroïne française occupe une place importante dans les domaines artistiques du monde entier, en effet elle a inspiré beaucoup d'écrivains (Shakespeare, Voltaire, George Bernard Shaw, Jean Anouilh, Mark Twain...), de metteurs en scènes (Roberto Rossellini, Luc Besson...) et de musiciens (Verdi, Rossini, Tchaïkovski...). Cela souligne encore une fois l'importance de l'histoire de France et de ses protagonistes.
- c** Dans cette ville normande un tribunal ecclésiastique l'accuse d'hérésie et de sorcellerie et la condamne au bûcher: elle meurt brûlée vive à 19 ans le 30 mai 1431.
- d** Jeanne et ses soldats entrent dans la ville d'Orléans et la reprennent aux Anglais: grâce à ce succès elle est surnommée la «Pucelle d'Orléans». Mais elle ne s'arrête pas et continue à se battre pour délivrer des ennemis toutes les autres villes situées entre Orléans et Reims, où sont sacrés les rois de France.
- e** Après vingt-cinq ans de sa mort, l'Église déclare nul pour irrégularité le procès à Jeanne d'Arc qui est réhabilitée entièrement; au début du XX<sup>e</sup> siècle elle devient une des saintes patronnes de la France.
- f** Le 6 janvier 1412 naît à Domrémy, un village de Lorraine, une petite fille appelée Jeanne, catholique et pieuse. Un jour elle entend une voix: elle dit qu'il s'agit de la voix de Dieu qui lui ordonne d'aider la France et le Dauphin à chasser les Anglais du royaume.
- g** Mais en essayant de conquérir la ville de Compiègne, les soldats du duc de Bourgogne la capturent. Ils la vendent aux Anglais qui l'emprisonnent à Rouen.



Séquence des paragraphes:

.....

# Remise en ordre et transformation



## TEXTE 1 À TRANSFORMER

In questa pagina affronterai la prova di trasformazione di un testo. Le strategie ti aiuteranno a essere ben preparato/a in questa tipologia di prova.

### 5 Transforme le texte suivant de la 1<sup>ère</sup> personne du singulier masculin à la 1<sup>ère</sup> personne du féminin pluriel.

Salut, je suis un élève de quatrième dans un collège marseillais, qui s'appelle Victor Hugo. J'habite près du Vieux Port, l'ancien port de Massalia, la ville grecque fondée il y a presque 2500 ans. J'adore ma ville, car il y a la mer, je peux faire du shopping et ma maison se trouve près de la Canebière, l'avenue principale de Marseille. Je vais souvent rendre visite à mes cousins, Alice et Paul, à Aix-en-Provence, ancienne capitale de ma région, qui n'est pas loin de chez moi et de temps en temps je passe mes weekends avec eux. Je voudrais, un jour, rejoindre mes grands-parents à Paris, pour vivre dans la capitale. Leur maison est grande mais la mienne donne sur la mer: j'en suis heureux.



- 1 **Dalla consegna, capiamo subito** che la trasformazione richiesta riguarda due aspetti della grammatica: il passaggio dal maschile al femminile e successivamente dal singolare al plurale.
- 2 **Individua** tutti i verbi coniugati alla prima persona singolare e trasformali alla prima persona plurale.
- 3 **Volgi** gli aggettivi e i pronomi dalla prima persona singolare maschile alla prima persona plurale femminile.
- 4 **Dopo aver trasformato il brano**, rileggilo tutto per verificare che sia coerente nel suo significato.

## TEXTE 2 À TRANSFORMER

### 6 Transforme les verbes soulignés du texte suivant au *passé composé*.

Quand Carole accompagne ses enfants à l'école, près de la Croisette, à Cannes, elle réalise qu'elle a de la chance. Depuis son enfance elle habite sur la Côte d'Azur. Elle a l'habitude de rencontrer ses copines tous les vendredis soir, car elles adorent jouer aux cartes et, tous les samedis, avec son mari et ses deux filles, elle va rendre visite à ses parents qui habitent Toulon, donc pas trop loin. En général, le dimanche elle nage; jusqu'à présent elle n'aime pas l'escalade, qui est au contraire la passion de son mari. Dans sa famille, chacun pratique son sport préféré; en hiver il n'y a aucune discussion, car toute la famille aime la neige et faire du ski.

- 5 **Presta molta attenzione agli accordi del participio passato** quando l'ausiliare è il verbo "essere" (e per femminile sing., s per maschile pl., es per femminile pl.).

# Examen écrit



## DIALOGUE

In queste due pagine affonderai la prova di creazione di un dialogo in cui ti verranno indicati il contesto, i personaggi e lo sviluppo degli argomenti. Il primo dialogo è molto guidato, ma gli altri due sono da scrivere in piena autonomia.

**1 Leggi attentamente la consegna** che descrive sempre il contesto del dialogo; poi leggi la sequenza delle battute che i protagonisti si scambiano.

**2 Individua se si tratta di un contesto informale o formale.**

**3 Cerca di capire qual è l'argomento del dialogo**, quindi pensa al lessico, alle funzioni comunicative e alla grammatica che bisogna attivare.

**4 Rileggi bene ogni singola battuta e scrivila correttamente** in base alle indicazioni.

**5 Controlla ciò che hai scritto:** verifica che non ci siano errori né di ortografia, né di grammatica.

**1 Tu es au restaurant à Paris avec ton frère Stefano qui est majeur. Vous voulez commander des plats traditionnels de la gastronomie française. Écris le dialogue en suivant les indications ci-dessous.**

**Serveur:** saluta e chiede che cosa desiderano.  
*Bonsoir messieurs, qu'est-ce que vous désirez?*

**Ton frère:** risponde al saluto. Poi chiede che cosa vi propone di tipico.  
*Bonsoir, monsieur! Qu'est-ce que vous nous proposez comme plats traditionnels?*

**Serveur:** vi consiglia la loro terrina di salmone affumicato.  
*Je vous conseille notre terrine de saumon fumé.*

**Toi:** dici che è un'ottima idea. Visto che fa molto freddo, chiedi una zuppa.  
*Très bonne idée! Vu qu'il fait très froid, une bonne soupe?*

**Serveur:** spiega che la loro zuppa di cipolle è eccezionale.  
*Notre soupe aux oignons est formidable.*

**Ton frère:** dice di essere d'accordo.  
*Vendu, je suis pour!*

**Serveur:** vi propone, per continuare, il loro cosciotto di agnello con verdure di stagione, è molto buono!  
*Pour continuer, je vous propose notre gigot d'agneau avec des légumes de saison, c'est un plat délicieux!*

**Toi:** dici che sei d'accordo e chiedi educatamente anche le patatine fritte.  
*D'accord! Je voudrais des frites aussi, s'il vous plaît.*

**Ton frère:** dice che anche lui desidera la stessa cosa.  
*Pour moi aussi!*

**Serveur:** ha preso nota. Chiede se volete il dessert: hanno la mousse al cioccolato, le crêpes suzette e la tarte tatin della casa.  
*C'est noté. Et pour le dessert? Nous avons de la mousse au chocolat, des crêpes suzette et de la tarte tatin maison.*

**Toi:** dici che è fantastico e che prendi una crêpe suzette.  
*Génial, pour moi une crêpe suzette.*

**Ton frère:** dice che lui prenderà la tarte tatin della casa, ne va matto.  
*Pour moi de la tarte tatin maison, j'en raffole!*

**Serveur:** chiede se volete qualcosa da bere.  
*Comme boisson, qu'est-ce que je vous sers?*

**Ton frère:** dice educatamente che l'acqua frizzante va bene.  
*De l'eau pétillante, s'il vous plaît.*

**Serveur:** conclude dicendo che è perfetto.  
*Parfait!*

**Ton frère et toi:** ringraziate.  
*Merci!*

# Examen écrit



## RÉSUMÉ

In queste due pagine affonderai la scrittura del riassunto. Troverai delle strategie che ti aiuteranno a essere ben preparato/a in questa tipologia di prova.

Il primo riassunto è guidato, mentre il successivo è da svolgere in piena autonomia.

**1 Leggi bene il titolo, il brano e cerca** eventualmente nel dizionario le parole che non conosci.

**2 Ricordati** che nel riassunto non bisogna riportare ogni dettaglio ma **solo il senso essenziale e i fatti più importanti del testo. Non devi nemmeno esprimere delle opinioni**, perché non è richiesto in questa prova.

**3 Suddividi il testo in paragrafi e sottolinea le parole-chiave in ognuno di essi:** ti aiuteranno a identificare i concetti principali da esporre.

► Questo brano può essere suddiviso in 4 paragrafi.

a) Nel primo paragrafo le informazioni più importanti sono: gli abitanti, la divisione in *arrondissements* della città e i monumenti (cita solo i più importanti).

b) Nel secondo paragrafo si parla del grande cambiamento subito dalla città in seguito alla Rivoluzione francese e nel XIX secolo.

c) Nel terzo paragrafo si citano i monumenti più moderni.

d) Nel quarto paragrafo si parla delle *terrasses* che permettono di cogliere l'atmosfera di Parigi.

## Paris et ses monuments

Paris est la capitale de la France et compte plus de deux millions d'habitants repartis dans les vingt arrondissements, et presque dix millions d'habitants dans sa banlieue.

Elle comprend de nombreux monuments très importants: la tour Eiffel est son monument le plus

renommé, bien sûr, mais il y en a d'autres qui caractérisent la capitale, comme la cathédrale de Notre-Dame, la basilique du Sacré-Cœur, le musée du Louvre...

La ville a des origines romaines mais ce sont les grands bouleversements de la Révolution française qui ont marqué Paris: le 14 juillet 1789, la Bastille, prison royale, est envahie et détruite par le peuple pour contester le pouvoir du roi. Napoléon laissera lui aussi sa trace avec un monument à la gloire de ses conquêtes militaires comme l'Arc de Triomphe, au milieu de la mythique Place de l'Étoile. Paris s'est transformée au XIX<sup>e</sup> siècle grâce au baron Haussmann, préfet de cette ville. Il a mis fin aux petites rues étroites et sales et détruit certains quartiers pour ouvrir de belles perspectives et dessiner de vastes avenues.

La capitale continue de se développer pendant le XX<sup>e</sup> siècle, et jusqu'à aujourd'hui où de nouveaux monuments ont été construits récemment comme la Pyramide du Louvre, la Très Grande Bibliothèque et son quartier de Bercy, la Grande Arche dans le quartier de la Défense.

Il faut aussi découvrir la vie des différents quartiers, s'installer aux terrasses des cafés et regarder les passants pour saisir l'atmosphère typique de Paris.



### Seguendo le *Stratégies*, ecco la proposta di riassunto.

Paris a plus de deux millions d'habitants et dix millions dans sa banlieue. Cette ville est divisée en 20 arrondissements et son monument le plus renommé est la tour Eiffel.

Pendant la Révolution française la prison de la Bastille est détruite; Napoléon fera bâtir par la suite l'Arc de Triomphe et le baron Haussmann va faire démolir certains quartiers pour réaliser de vastes avenues.

Au XX<sup>e</sup> siècle on construit de nouveaux monuments et les plus récents sont la Pyramide du Louvre, la Très Grande Bibliothèque et la Grande Arche. Mais pour saisir l'atmosphère de Paris, il faut s'installer aux terrasses des cafés.

# Examen écrit



## LA LETTRE/LE MAIL

In questa sezione ti eserciterai nella scrittura di lettere/email su traccia. Troverai delle strategie e delle attività efficaci che ti aiuteranno a essere ben preparato/a in questa tipologia di prova. La prima lettera/email è di registro informale ed è completamente svolta per fornirti un esempio concreto.

**1 Leggi** bene la traccia e la consegna per capire che cosa ti è richiesto: individua bene il destinatario (= il registro da rispettare) e lo scopo della lettera/email.

**2 Segui ogni punto della traccia.**

**3 Se scrivi una email,** ricordati di inserire l'oggetto, che rappresenta lo scopo del testo.

**4 Espressioni utili per il saluto iniziale:**

- ▶ Salut!
- ▶ Coucou!
- ▶ Cher.../Chère...

**5 Espressioni utili per introdurre lo scopo:**

- ▶ Je me présente...
- ▶ Je veux te parler de...
- ▶ Je t'écris pour te donner mes nouvelles...
- ▶ Je te remercie de... (+ nome astratto)
- ▶ Je te remercie pour... (+ nome concreto)
- ▶ Je te remercie de... (+ verbo infinito)

**6 Espressioni utili per il saluto finale:**

- ▶ Bises/(Gros) Bisous
- ▶ À bientôt/À plus
- ▶ Je t'embrasse
- ▶ J'attends de tes nouvelles

**1 Tu t'appelles Paola Fontana et tu écris un mail à ta nouvelle correspondante suisse Monique Dulache pour te présenter.**

Tu lui parles:

- de toi (prénom, nom, nationalité, âge, description physique, école);
- de ta famille;
- de tes loisirs;
- d'une expérience vécue que tu as aimée.

Tu prends congé.

De:	paola.fontana@rodaki.eu
A:	monique.dulache@tanakoo.com
Objet:	je me présente

Chère Monique,

je suis ta nouvelle correspondante et je me présente: je m'appelle Paola Fontana, je suis italienne (j'habite à Venise) et j'ai 14 ans. Je mesure 1,60 m et j'ai les cheveux frisés et bruns; je suis mince et je porte des lunettes.

Je fréquente le collège *Dante Alighieri* dans ma ville; mes matières préférées sont l'italien, le français et l'anglais, voilà pourquoi j'ai choisi pour l'année prochaine de fréquenter le lycée dans sa filière linguistique.

Dans ma famille nous sommes trois: mon père qui est électricien, ma mère qui est employée et moi. Ils sont très sympas et amusants, mais un peu stricts.

J'adore sortir avec mes copains, surtout quand nous allons au cinéma le samedi après-midi. Je suis plutôt paresseuse, donc je ne fais pas beaucoup de sport, mais il m'arrive de pratiquer un peu de natation.

J'adore voyager et cette année j'ai eu l'occasion de visiter le Sud de la France avec mes camarades et mes professeurs: je suis allé à Cap d'Ail sur la Côte d'Azur pendant quatre jours et j'ai fait plein de choses. J'ai tout aimé, mais à vrai dire c'est surtout le soir le moment que j'ai préféré, car il y avait toujours de l'animation au centre et nous avons beaucoup dansé. Les professeurs ont dansé aussi avec nous, ça a été très sympa.

Et toi? Parle-moi un peu de toi et de ta famille.

Bises,  
Paola

**2 Maintenant c'est à toi. Tu es Monique Dulache et tu réponds à Paola pour te présenter. Suis les mêmes indications données à Paola et rappelle-toi de la remercier pour sa lettre.**



La seconda lettera è di registro formale e anche in questo caso è completamente svolta per fornirti un esempio concreto.

### 3 Tu t'appelles Nathan et tu écris à ton professeur d'histoire-géo du collège, Monsieur Dupont, après les vacances d'été.

- Tu lui racontes ce que tu as fait pendant les vacances à la montagne avec tes parents et en Corse avec ton équipe de football. Explique pourquoi tu t'es bien amusé.
- Tu lui demandes comment il a passé ses vacances.
- Tu lui dis que tu es très curieux de commencer le lycée, tu lui expliques pourquoi.
- Tu lui dis que ta copine Christine a décidé enfin de fréquenter ton lycée et tu lui expliques pourquoi.
- Tu lui exprimes ton estime et ton affection pour lui.
- Tu le préviens que tu lui rendras visite au mois d'octobre pour lui raconter comment ça se passe au lycée.
- Tu prends congé.

Cher M. Dupont,  
comment allez-vous?  
Je suis content de vous écrire après les vacances car j'ai envie de vous raconter ce que j'ai fait pendant l'été.  
D'abord je suis allé à la montagne avec ma famille chez mes grands-parents et on a rigolé tout le temps parce qu'on a passé des soirées très sympas avec les gens du village. Après je suis parti avec mon équipe de football en Corse: il faisait très beau et on s'est entraînés au bord de la mer... super!  
Et vous, avez-vous passé de bonnes vacances? Qu'est-ce que vous avez fait? Avez-vous lu un tas de livre comme d'habitude?  
Je commence dans deux semaines le lycée, et même si je suis un peu inquiet pour la rentrée, je suis très curieux aussi de faire connaissance de mes nouveaux camarades. Savez-vous que Christine a enfin décidé de fréquenter mon lycée? Elle n'était pas convaincue, mais ses parents lui ont expliqué que c'est le meilleur choix, comme vous le pensez aussi.  
Vous allez me manquer parce que vos cours ont été les plus intéressants, l'histoire-géo ce ne sera plus la même chose sans vous.  
Je viendrai vous rendre visite au mois d'octobre, comme ça je vous dirai comment ça se passe au lycée.  
À bientôt,  
Nathan

**7** Valgono le strategie 1 e 2 di pagina 16 anche per il registro formale.

**8** **Espressioni utili per il saluto iniziale:**  
▶ *Cher Monsieur.../ Chère Madame...*

**9** Dato che occorre rispettare il contesto formale, **occorre usare il vous de politesse e l'inversione per le domande.**

**10** **Espressioni utili per il saluto finale:**  
▶ *À bientôt*  
▶ *Cordialement*  
▶ *Bien amicalement*  
▶ *Bien à vous*

### 4 Maintenant c'est à toi. Tu es M. Dupont et tu réponds à Nathan.

- Tu le remercies de sa lettre qui t'a fait énormément plaisir.
- Tu lui avoues que Nathan et toute sa classe te manquent beaucoup, parce qu'ils t'ont donné beaucoup de satisfaction du point de vue professionnel et humain.
- Puis tu lui décris tes vacances très sympas à la mer avec ta famille et tu lui racontes que ton enfant Céline de 13 mois a déjà commencé à marcher: toi et ta femme, vous êtes vraiment heureux de tout cela.
- Tu lui expliques que tu as lu beaucoup de livres aussi comme d'habitudes et que tu vas lui prêter le dernier roman de Tahar Ben Jelloun quand il te rendra visite en octobre. En effet tu as envie de le revoir pour avoir des nouvelles de lui et de Christine.
- Tu prends congé.



## COMPRÉHENSION DU TEXTE ET TRANSFORMATION

In questa sezione ti eserciterai nella prova mista, cioè in una prova che utilizza due delle tipologie fin qui incontrate.

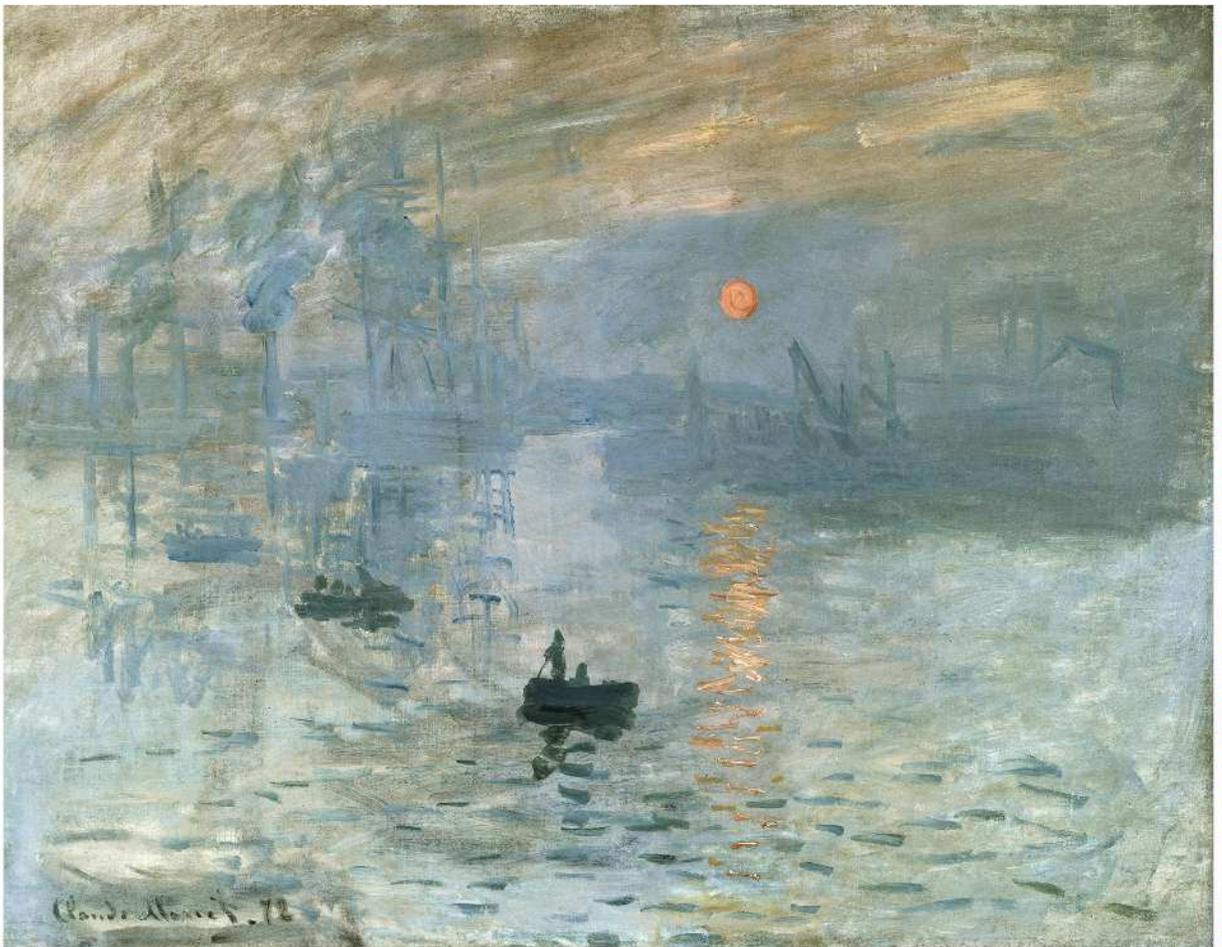
### Claude Monet à Giverny

Quand Claude Monet (1840-1926) peint *Impression, soleil levant* en 1872 il veut représenter un lever de soleil aux couleurs claires et aux contours imprécis, mais les critiques de l'époque ne comprennent pas très bien cet art qui ne semble pas abouti, car l'objectif des impressionnistes est de saisir la nature et la mobilité climatique à un moment précis. Les impressionnistes veulent capturer la lumière: ils abandonnent leurs ateliers et vont peindre en plein air pour saisir la réalité sans la modifier.

En 1883, Monet s'installe dans sa propriété de Giverny, à 75 kilomètres de Paris où il demeurera jusqu'à sa mort en 1926. Il s'occupe avec soin du jardin de sa maison qui va devenir source d'inspiration. Il fait lui-même le jardinage et cultive le potager, il plante des arbres et des fleurs et construit trois serres. En 1893, il commence l'aménagement de son jardin, avec l'étang aux nymphéas et le pont japonais. En 1899, Monet aborde pour la première fois le sujet des nymphéas, des nénuphars qui vont faire l'objet de ses dernières œuvres.

Son jardin reste pour lui une source inépuisable: il va prendre l'habitude de peindre le même sujet à des heures différentes sous une lumière différente.

À la fin de sa vie son style évolue et annonce ainsi la peinture abstraite: dans ses tableaux, l'objet et les formes disparaissent et les couleurs deviennent très importantes.







## SUJETS DE CIVILISATION

Finite le prove scritte, dovrai affrontare un colloquio orale pluridisciplinare.

Ricorda: non sarà un'ennesima interrogazione sui contenuti come avviene durante l'anno scolastico, ma si tratta di una «chiacchierata» con i tuoi professori, in cui dovrai parlare di un tema che avrai precedentemente scelto e che tratterai sotto diversi aspetti, collegandolo a un argomento studiato in ogni disciplina.

Per fare tutto questo, ti saranno molto utili le mappe mentali.

### 1 Scegli un tema

Per il percorso interdisciplinare non confondere il tema generale con l'argomento; scegli un tema partendo dagli argomenti studiati, ma anche da film visti, libri letti o dai tuoi hobby. Qui è stato scelto il tema delle donne nel XX secolo.

### 2 Crea i collegamenti

Pensa a come potresti agganciare il tema scelto alle varie discipline, per esempio, con autori, artisti, scienziati che hanno trattato lo stesso tema; oppure prova a pensare a quadri o brani musicali realizzati nello stesso periodo storico.

### 3 Chiedi all'insegnante

Se hai difficoltà, chiedi aiuto ai tuoi insegnanti: potrebbero darti delle idee a cui non avevi pensato.

### 4 Realizza la mappa al computer

Quando hai definito i collegamenti, realizza la mappa al computer: risulterà più leggibile e potrai aggiungere immagini e colori.

## Deux femmes françaises qui ont marqué l'histoire

### Marie Curie

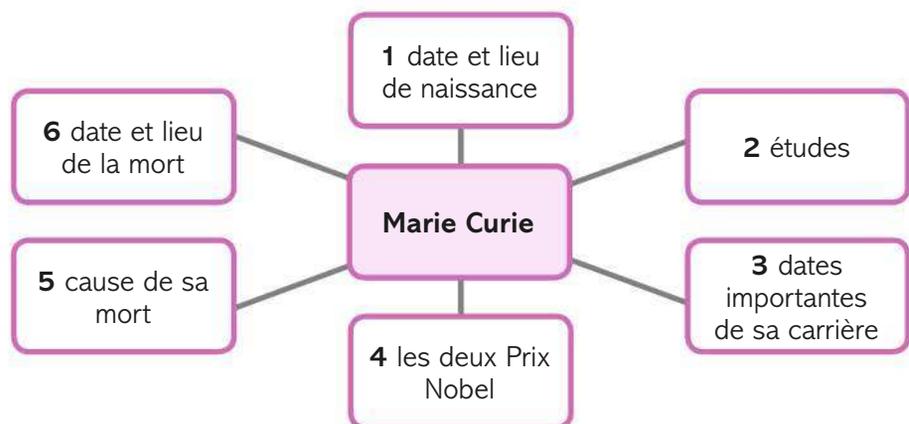
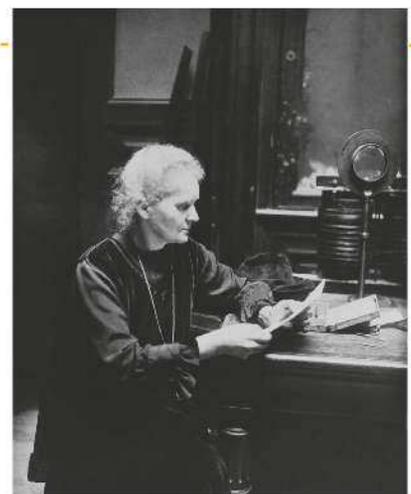
Marie Skłodowska est née à Varsovie, en Pologne, en 1867.

Elle rêve depuis toujours de devenir scientifique, mais dans son pays les femmes ne peuvent pas s'inscrire à l'Université. C'est pour cela qu'en 1891 elle part à Paris où elle étudiera les mathématiques et la physique et où elle rencontrera son futur mari, le scientifique français Pierre Curie.

En 1897 Marie Curie travaille avec son mari sur les rayons émis par l'uranium et découvre avec lui le polonium et le radium, des matières qui produisent un rayonnement très puissant: ils appellent ce phénomène la «radioactivité» et, en 1903, ils reçoivent le Prix Nobel de physique.

Après la mort de son mari, Marie Curie devient la première femme à enseigner à la Sorbonne et reçoit en 1911 le Prix Nobel de chimie. Pendant la Première Guerre Mondiale les médecins utilisent ses découvertes pour soigner les soldats.

À cause de ses travaux, en 1934 elle meurt des suites de son exposition aux rayons X dont on ne connaissait pas encore les risques.



## Simone Veil

Simone Veil est née à Nice en 1927. Son enfance a été marquée par l'antisémitisme. À 17 ans elle est déportée avec sa famille dans le camp d'extermination polonais d'Auschwitz-Birkenau. Contrairement aux autres membres de sa famille, elle survit, tout comme sa sœur, à cette terrible expérience.

Simone rentre à Paris, fait des études de droit, commence sa carrière politique et entre en 1969 au Ministère de la Justice, puis devient Ministre de la Santé en 1974. De 1979 à 1982, elle devient la première Présidente du Parlement Européen et, à partir de 2008, elle est aussi membre de l'Académie Française, une institution qui défend la langue française. Cependant, Simone Veil n'a pas été seulement une femme politique, mais aussi une écrivaine (elle a publié son autobiographie, *Une vie*, en 2007), une femme passionnée de lecture qui adorait par ailleurs les chats. Elle meurt à Paris le 30 juin 2017 et laisse un très grand vide dans l'histoire de la vie politique française, grâce à son courage, à son engagement politique et à sa lutte pour les femmes.



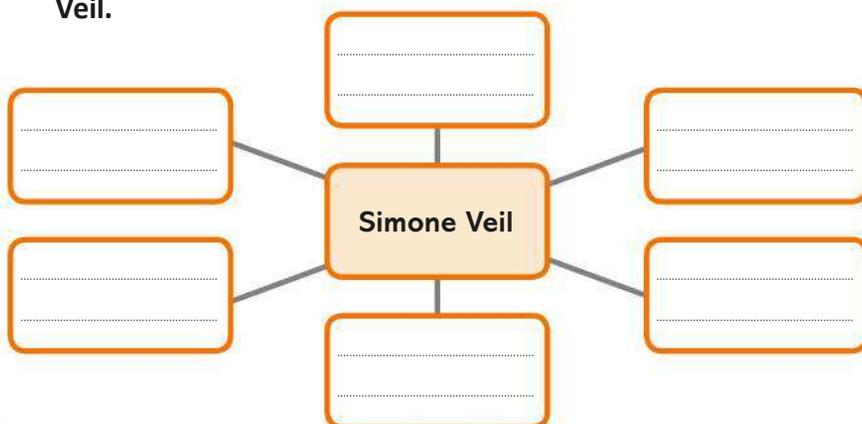
**5** Per ogni argomento trova i punti che vuoi sviluppare e approfondire.

**6** Prova a esporre oralmente gli argomenti scelti tenendo sempre presente la ragione per cui sono nel tuo percorso tematico. Esprimi sempre le tue personali considerazioni e non ti limitare soltanto a raccontare il contenuto.

**7** Ecco alcune espressioni che possono esserti d'aiuto per l'esposizione orale:

- ▶ Il est né/Elle est née à..., en...
- ▶ Il/Elle a étudié...
- ▶ Il/Elle a découvert/écrit/travaillé/voyagé...
- ▶ Il est mort/Elle est morte à..., en...
- ▶ d'abord (prima)
- ▶ ensuite/puis (in seguito/poi)
- ▶ après (dopo)
- ▶ finalement (infine)
- ▶ Pendant sa vie... (Durante la sua vita...)
- ▶ Après sa mort... (Dopo la sua morte...)
- ▶ Il est très important/Elle est très importante parce que...

**1** Remplis le schéma suivant pour résumer le texte sur Simone Veil.



## PERCORSO INTERDISCIPLINARE

**Italiano:** Matilde Serao, Grazia Deledda, Sibilla Aleramo, Elsa Morante, Dacia Maraini

**Storia:** L'emancipazione femminile e il voto alle donne

**Scienze:** Rita Levi Montalcini

**Geografia:** Aree sottosviluppate del pianeta

**Tecnologia:** Industria tessile e Coco Chanel

**La donna nel '900**

**Inglese:** Women's suffrage movement in Britain

**Francese:** Marie Curie, Simone Veil

**Arte:** Le donne artiste del '900: Camille Claudel, Frida Kahlo, Tamara de Lempicka

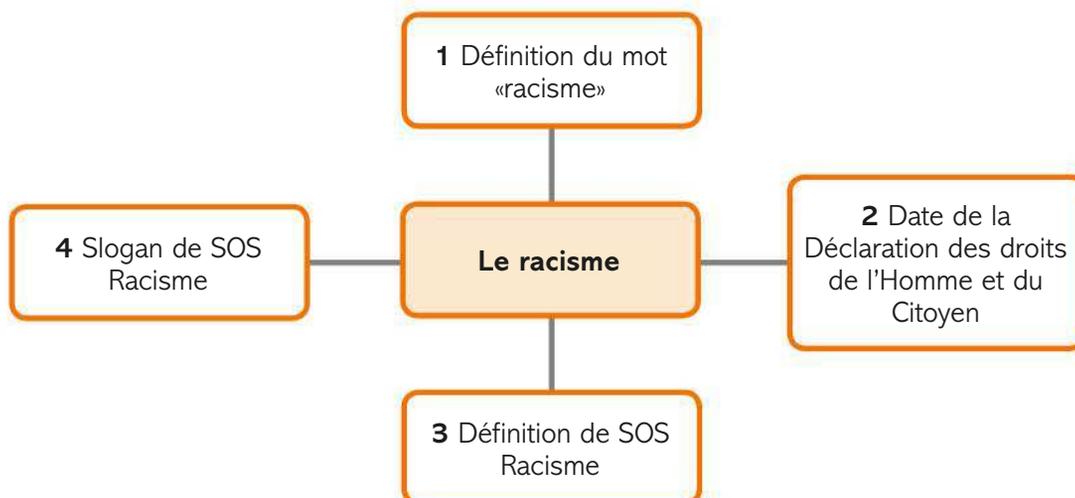
**Musica:** Maria Callas, Edith Piaf

**Educazione fisica:** Campionesse sportive

## Le racisme

Le mot «racisme» désigne une attitude intolérante envers des personnes qui ont une peau de couleur différente, qui pratiquent une religion différente ou bien qui ont d'autres coutumes, c'est-à-dire envers tous ceux qui sont différents.

L'histoire du racisme est très ancienne et la France aussi a eu un empire colonial où les hommes étaient esclaves. Cependant, à partir du XVII<sup>e</sup> siècle, la France est devenue la patrie des droits de l'homme, grâce à la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789 qui affirme que «tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits». Par ailleurs, il existe en France une association fondée en 1984 et dénommée SOS Racisme qui lutte pour les droits de tous les hommes et combat contre le racisme, l'antisémitisme et n'importe quelle forme de discrimination. Le slogan de cette association est «Touche pas à mon pote». La France fait aussi partie de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale et s'engage dans la lutte contre la traite des êtres humains.

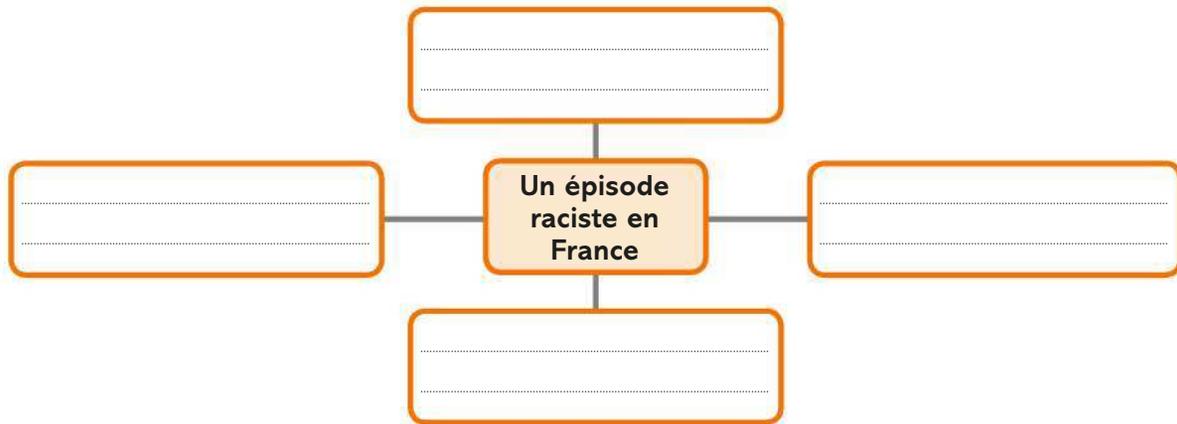


## Un épisode raciste en France

Même si la France se reconnaît dans la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789 et dans sa devise on lit «Liberté, égalité, fraternité», depuis plusieurs années on assiste à des épisodes d'intolérance et de violence toujours grandissants. En particulier, très récemment, Alicia Aylies, une jeune fille de 18 ans, étudiante en droit, Miss Guyane, couronnée Miss France le 17 décembre 2017, a subi des attaques racistes à travers des messages méchants envoyés sur les réseaux sociaux qui défendaient la race blanche, comme si la Guyane n'était pas la France. En tout cas, la nouvelle Miss France a été soutenue par l'ancienne ministre de la Justice, Christiane Taubira, née, elle aussi, en Guyane. Alicia a répondu avec fierté: «Les gens avaient peut-être besoin de voir une Miss France de couleur. Je représente les Outre-mer, c'est une fierté pour moi».



1 Rempli le schéma suivant pour résumer le texte ci-dessus.



## PERCORSO INTERDISCIPLINARE





## SUJETS PERSONNELS

Durante il colloquio orale, è possibile che ti venga chiesto di parlare anche di un argomento legato alla tua quotidianità.

Ovviamente durante il percorso scolastico ti sei allenato/a in francese in questo compito; qui per rinforzare le tue abilità e competenze troverai quattro percorsi per allenarti e, anche in questo caso, ti saranno utili le mappe concettuali.

### 1 Mon monument préféré

1 description du monument

4 son importance pour toi



2 sa situation géographique

3 l'époque et le but de sa réalisation

Ecco alcune espressioni che possono esserti d'aiuto:

- Di' qual è il monumento, come si chiama, i materiali usati: *Mon monument préféré est un château, une fontaine/statue...; Il/Elle s'appelle...; On a construit ce monument en marbre/briques/métal...*
- Di' dove si trova: *Il/Elle se trouve dans ma ville, en Espagne...*
- Di' quando è stato costruito e per quale motivo: *On a construit ce monument en 1250, au... siècle... pour fêter/se souvenir de...*
- Spiega perché è importante per te: *Pour moi il/elle est important(e) parce qu'il/elle représente... C'est le symbole de...*

### 2 Mes goûts, mes préférences et mes loisirs

1 couleur, mois, jour et saison... préférés

5 le cinéma



2 la mode

3 le/les sport(s) pratiqué(s)

4 la musique

Ecco alcune espressioni che possono esserti d'aiuto:

- Di' quali sono il tuo colore, il tuo mese, il tuo giorno e la tua stagione preferiti e perché: *Ma couleur préférée est... parce que...*
- Esprimi la tua opinione sulla moda, di' come ti vesti e perché: *À mon avis la mode est... J'aime le style sportif/élégant/décontracté... parce que...*
- Di' se pratichi uno sport, se è individuale o di squadra e perché ti piace: *Je fais du/de la... c'est un sport individuel/d'équipe... Je l'aime beaucoup parce que...*
- Di' se ami la musica, quale genere, quando la ascolti: *J'aime la musique. J'adore le rock/la pop/le rap... J'écoute de la musique surtout pendant le soir...*

## 3 Le membre de ma famille que je préfère



Ecco alcune espressioni che possono esserti d'aiuto:

- Parla del tuo/della tua parente più simpatico/a, di' il suo nome e la sua età: *Il/Elle s'appelle...; Il/Elle a... ans.*
- Descrivi il suo aspetto fisico e il suo carattere: *Il/Elle est... brun(e), gentil(le)...; Il/Elle a les yeux verts...*
- Parla dei suoi gusti e delle sue preferenze: *Il/Elle adore/aime beaucoup...; Il/Elle n'aime pas...; Il/Elle déteste...*
- Racconta ciò che fate insieme: *Nous allons..., nous faisons..., nous parlons de...*

## 4 Un voyage inoubliable



- Racconta quando sei partito/a, dove sei andato/a, con chi, quale/i mezzo/i di trasporto hai utilizzato: *Je suis parti/e le 3..., au mois de..., en été...; J'ai voyagé avec mes...; Nous avons pris le train, le...; Le voyage a duré... heures.*
- Di' dove hai alloggiato: *J'ai logé dans un gîte rural/une chambre d'hôte, en hotel, chez...*
- Parla del tempo atmosferico che hai trovato: *Le temps a été... doux, nuageux/ensoleillé, il faisait...*
- Parla dei luoghi che hai visitato: *J'ai visité/vu/admiré...*
- Di' se hai svolto delle attività, che cosa hai fatto: *J'ai marché/nagé/fait...*
- Racconta che cosa hai mangiato della cucina locale, se ti è piaciuto o no: *J'ai mangé des plats traditionnels...; J'ai apprécié...; Je n'ai pas aimé...*
- Di' se ti sei divertito/a o no e perché: *Je me suis amusé(e) parce que...; Je me suis ennuyé(e) parce que...*

# Francophonie



Pendant la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle, le géographe français Onésime Reclus utilise le mot **francophonie** pour indiquer les personnes qui parlent français et les pays où on le parle. De nos jours, le terme renvoie à une véritable communauté qui organise les relations entre les pays francophones: l'OIF, c'est-à-dire l'**Organisation Internationale de la Francophonie**.

Cette organisation existe depuis 1970 et le 19 mars 2010 a été célébrée, par le Secrétariat des Nations Unies, la **première journée de la langue française** à l'occasion du quarantième anniversaire de l'Organisation Internationale de la Francophonie.

Aujourd'hui, le Secrétaire Général de l'OIF est le porte-parole de la francophonie au niveau international et il doit en conduire l'action politique, qui s'articule en plusieurs objectifs.

## L'OIF et ses objectifs

L'OIF s'occupe:

- ◆ de **promouvoir la langue française** et la diversité culturelle et linguistique;
- ◆ de **promouvoir la paix**, la démocratie et les droits de l'homme;
- ◆ d'**encourager l'éducation**, la formation, l'enseignement supérieur et la recherche.

Une attention particulière est accordée aux jeunes et aux femmes, ainsi qu'à l'accès aux TIC (→ p. 55).



## L'OIF en chiffres





## ACTIVITÉS

### Compréhension des écrits

**1 VERS L'EXAMEN** Complète le texte avec les mots donnés.

Organisation • millions • Umtiti • francophones •  
Magritte • 88 • Simenon • continents •  
Francophonie

..... états et gouvernements font partie de l'OIF ( ..... Internationale de la ..... ). Aujourd'hui, plusieurs ..... de personnes ont en commun l'usage du français sur les 5 ..... Parmi les personnages ..... les plus connus, on peut citer: ....., écrivain belge; ....., peintre belge; ....., footballeur camerounais.

**2 VERS L'EXAMEN** Réponds aux questions.

- 1 Qu'est-ce que la francophonie?
- 2 Quel est le sens du sigle OIF?
- 3 Quels sont les objectifs de l'OIF?
- 4 Combien de pays font partie de l'OIF?
- 5 Quels événements célèbrent la langue française?

### Production écrite et orale

**3 VERS L'EXAMEN** Fais une recherche et prépare une présentation.

- 1 Complète la fiche d'identité d'Amélie Nothomb en t'aidant d'Internet, puis présente-la à l'oral à la classe.
- 2 Fais la même chose pour un autre personnage au choix parmi: Léopold Sédar Senghor, Georges Simenon, René Magritte.

## L'OIF et ses activités

Parmi les initiatives de l'OIF, on peut citer les **Jeux de la Francophonie**, qui se déroulent tous les quatre ans avec des objectifs très précis comme la promotion de la paix à travers les rencontres entre jeunes francophones et la diffusion de l'originalité des cultures francophones.

On peut citer également «**Dis-moi dix mots**», un événement pendant lequel l'OIF choisit 10 mots sur une thématique concernant la langue française. Enfin, il ne faut pas oublier la **Journée internationale de la Francophonie** et la **Semaine de la langue française**, deux manifestations très intéressantes qui fêtent cette langue par des concours, des spectacles, des films, des rencontres littéraires et gastronomiques et des expositions artistiques.

## Francophones dans le monde

Mais francophonie, ça veut dire aussi des personnages célèbres dans tous les domaines et à toutes les époques! Quels sont les plus célèbres?

Dans le domaine littéraire, on peut citer:

**Léopold Sédar Senghor**, écrivain, poète mais aussi homme politique sénégalais;  
**Amélie Nothomb**, écrivaine belge de langue française;  
**Georges Simenon**, écrivain belge, créateur du commissaire Maigret.

Mais il y a aussi **René Magritte**, peintre surréaliste belge, et, dans le domaine des sports, des champions comme **Thomas Lemar**, footballeur guadeloupéen, **Samuel Umtiti**, footballeur camerounais, et **André De Grasse**, athlète canadien.

Et en ce qui concerne la BD, Tintin et les Schtroumpfs sont belges...

**YouTube** Regarde la vidéo «L'OIF en un coup d'œil»



- ◆ Nom **Nothomb** .....
- ◆ Prénom .....
- ◆ Date de naissance ...../...../.....
- ◆ Pays de naissance .....
- ◆ Nationalité .....
- ◆ Pays de résidence .....

**C'EST  
CURIEUX!**



## Le français langue étrangère

51 millions de personnes étudient le français langue étrangère (FLE) dans le monde, 98 Instituts français et 830 Alliances françaises diffusent la langue et la culture. En général, il existe des **certifications officielles (DELF et DALF)** pour accéder aux universités françaises. En particulier, depuis 2010, les étudiants italiens des lycées et, depuis mai 2016, ceux des instituts techniques également, peuvent passer l'**ESABAC**, le seul double diplôme italo-français.



Selon le Rapport de la langue française dans le monde de l'OIF en 2022, plus de **321 millions de personnes parlent le français sur les 5 continents...**

...il y a aussi celles qui l'utilisent comme **langue étrangère...**

...et celles qui le parlent comme **langue du quotidien.**

## Le français langue des affaires

Enfin, le français est utilisé dans les affaires, dans les échanges commerciaux et dans la communication internationale. En plus, c'est aussi la **langue officielle internationale** en Afrique et en Amérique.

### Les étudiants en français sont répartis entre:

Afrique du Nord et Moyen-Orient	44%
Europe	19%
Amérique et Caraïbes	9%
Afrique Subsaharienne et océan Indien	25%
Asie et Océanie	3%

- 1 **frappe** colpisce
- 2 **que ce soit** che sia
- 3 **J'en ai marre** ne ho abbastanza, sono stufo



## Combien de français?

Le français est le **trait d'union des pays francophones**; en fait, il n'existe pas un français unique, mais plusieurs variétés avec des différences remarquables d'un pays à l'autre. En particulier, on peut citer le français parlé en Suisse, en Belgique et surtout au Québec, où les différences sont vraiment importantes.

### Le français en Suisse

En Suisse, par exemple, c'est la **façon d'exprimer les nombres** qui **frappe**<sup>1</sup> ceux qui apprennent le français standard:

- ◆ septante = soixante-dix
- ◆ nonante = quatre-vingt-dix

### Le français en Belgique

En **Belgique**, on dit qu'il y a autant d'accents que de villes et, même si la Belgique est limitrophe de la France, on observe beaucoup d'expressions particulières qui proviennent de France, où par contre elles ne sont plus employées. Quelques exemples:

- ◆ rester paf = rester bouche bée
- ◆ toquer à la porte = frapper à la porte
- ◆ à tantôt = à tout à l'heure
- ◆ à pouf = au hasard

### Le français au Québec

Cependant, c'est surtout le **français québécois** qui est différent du français de France, **que ce soit**<sup>2</sup> pour l'accent ou pour le lexique. Parmi les expressions les plus courantes, on peut citer:

- ◆ bon matin = bonjour
- ◆ bienvenue = de rien
- ◆ je suis tanné = j'en ai marre<sup>3</sup>
- ◆ il mouille = il pleut
- ◆ il fait frette = il fait froid



### SAIS TU QUE...?

Le français est la **deuxième langue la plus apprise** après l'anglais.

## ACTIVITÉS

### Compréhension des écrits

**1** Cherche sur une carte du monde les pays européens et africains où l'on parle français et prépare une liste. Puis réponds aux questions.

- 1 Dans combien de continents on parle français?
- 2 Combien de personnes parlent français dans le monde?
- 3 Qu'est-ce que l'ESABAC?
- 4 Quel est le pays où il y a le plus de différences par rapport au français parlé en France?

### Production écrite

**2** **VERS L'EXAMEN** Écris un mail à un(e) ami(e) italien(ne) où tu expliques pourquoi il est important d'apprendre le français.

### Projet



Compétences de la vie

**3** Imagine d'écrire des slogans pour promouvoir l'enseignement de la langue française.

# Institutions



009

## Article 1

La France est une République indivisible, laïque, démocratique et sociale. Elle assure l'égalité devant la loi de tous les citoyens sans distinction d'origine, de race ou de religion. Elle respecte toutes les croyances (...).  
d'après la Constitution de la V<sup>e</sup> République

## SAIS TU QUE...?

Emmanuel Macron est le plus jeune Président de la République française (en 2017, lors de sa première élection, il avait seulement 40 ans).



L'objectif 16 de l'Agenda 2030 concerne, entre autres, le thème du bon fonctionnement des institutions. En particulier, il a pour but d'assurer «l'accès de tous à la justice et de mettre en place des institutions efficaces, responsables et ouvertes».



VIDÉO

## La France politique

- ◆ La France est une République présidentielle: le chef de l'État est élu directement par le peuple et préside le Conseil des Ministres.
- ◆ La France est une démocratie: les représentants du peuple (les députés) sont élus directement par les citoyens.
- ◆ La France est laïque, depuis la loi de 1905 qui interdit à l'État de reconnaître ou de financer les religions.

## Les Présidents de la V<sup>e</sup> République



1959-1969

**CHARLES DE GAULLE** donne aux femmes le droit de vote en 1945 et, une fois devenu Président, met en place le suffrage universel pour son élection.



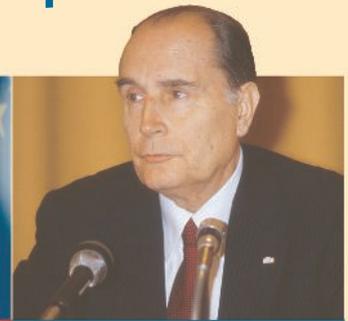
1969-1974

**GEORGES POMPIDOU** fait construire un grand centre d'art moderne au cœur de Paris (le **Centre Pompidou**).



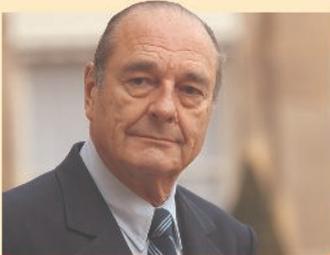
1974-1981

**VALÉRY GISCARD D'ESTAING** lance l'idée du Train à Grande Vitesse (TGV) et porte la **majorité**<sup>1</sup> civile et électorale à 18 ans.



1981-1995

**FRANÇOIS MITTERRAND** supprime la peine de mort en 1981 et met en place les grands travaux des années 80.



1995-2007

**JACQUES CHIRAC** supprime le service militaire obligatoire et le 1<sup>er</sup> janvier 2002 lance en France la nouvelle monnaie européenne, l'euro.



2007-2012

**NICOLAS SARKOZY** fait voter une réforme des universités; son mandat est marqué par l'insertion du concept de parité hommes-femmes dans la loi.



2012-2017

**FRANÇOIS HOLLANDE** Son mandat est marqué par les attentats de janvier et de novembre 2015 à Paris, et de juillet 2016 à Nice.



2017-II<sup>e</sup> mandat en cours

**EMMANUEL MACRON** vise à rejoindre l'objectif «neutralité carbone» en 2050 en fermant toutes les centrales à charbon françaises.



**YouTube** Regarde la vidéo  
«Dessine-moi l'éco: Qui fait  
la loi en France?»

Le Palais de l'Élysée, résidence  
du Président de la République.

Tout cela est écrit dans la Constitution de la V<sup>e</sup> République française, adoptée en 1958. Elle règle les rapports entre les institutions qui sont en vigueur encore aujourd'hui et qui organisent le fonctionnement de l'État français.

En France, les pouvoirs de l'État sont séparés:

- ◆ le **pouvoir législatif**, exercé par le Parlement, discute et vote les lois;
- ◆ le **pouvoir exécutif**, exercé par le Président et par le gouvernement, fait appliquer les lois;
- ◆ le **pouvoir judiciaire**, exercé par les tribunaux, fait respecter les lois.

## Le Président de la République et le gouvernement

Le Président est élu pour 5 ans au **suffrage universel direct**: c'est-à-dire, les citoyens français choisissent leur candidat.

Le Président de la République:

- ◆ nomme le Premier Ministre;
- ◆ préside le Conseil des Ministres;
- ◆ est le chef des armées;
- ◆ rencontre les autres chefs d'État.

Le gouvernement est formé par le Premier Ministre et par les ministres: il siège à l'Hôtel de Matignon à Paris et exerce le pouvoir exécutif.

Le Parlement français est composé de deux assemblées:

- ◆ l'**Assemblée nationale**, qui siège au Palais Bourbon à Paris, avec 577 députés élus tous les 5 ans directement par les citoyens;
- ◆ le **Sénat**, qui siège au Palais du Luxembourg à Paris, avec 348 sénateurs élus pour 6 ans au suffrage universel indirect.

Pour pouvoir adopter une loi, elle doit être votée par l'Assemblée nationale et par le Sénat.

1 **majorité** maggiore età



## ACTIVITÉS

### Compréhension des écrits

1 **VERS L'EXAMEN** **VRAI ou FAUX? Coche la bonne réponse.**

- 1 La Constitution de la V<sup>e</sup> République date de 1962.  V  F
- 2 Le pouvoir judiciaire est exercé par les tribunaux.  V  F
- 3 Le Président de la République est élu par le Parlement.  V  F
- 4 Georges Pompidou a donné le droit de vote aux femmes françaises.  V  F
- 5 François Mitterrand a supprimé la peine de mort.  V  F

2 **VERS L'EXAMEN** **Réponds aux questions.**

- 1 Quels sont les pouvoirs de l'État?
- 2 Qui exerce le pouvoir législatif, exécutif et judiciaire?
- 3 Quelle est la durée du mandat du Président de la République?
- 4 Par qui est formé le gouvernement?
- 5 De quoi est composé le Parlement?

### Production orale

3 **VERS L'EXAMEN** **Présente les institutions françaises à la classe selon les indications données.**

- ◆ **D'abord**, décris la République française.
- ◆ **Ensuite**, parle des trois pouvoirs.
- ◆ **Enfin**, présente les pouvoirs du Président de la République.



## LES DROITS DE L'HOMME

Les droits de l'homme n'ont pas toujours été reconnus: il s'agit en effet d'une véritable conquête qui a eu lieu en plusieurs étapes, de l'Antiquité jusqu'à l'époque moderne.

En particulier, à partir de la première Déclaration des Droits de la Constitution américaine, écrite en 1787 aux États-Unis, les documents les plus importants à **retenir**<sup>1</sup> sont:

- ◆ la Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen de 1789;
- ◆ la Déclaration Universelle des Droits de l'homme de 1948;
- ◆ la Convention européenne des Droits de l'homme de 1950.

### La Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen

En 1789, au début de la Révolution française, l'Assemblée nationale vote la Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen, un document formé de **17 articles** qui jettent les bases de la nouvelle société républicaine française.

Ses principes fondamentaux sont:

- ◆ l'égalité des droits entre les citoyens (article 1);
- ◆ la liberté, la propriété, la sûreté et la résistance à l'oppression (article 2);
- ◆ l'importance de la loi (articles 5 et 6);
- ◆ la force obligatoire de la loi pénale et ses limites (article 7);
- ◆ la reconnaissance des libertés de chacun (articles 4 et 11);
- ◆ la souveraineté de la nation (article 3);
- ◆ la séparation des pouvoirs (article 16).



### Et dans les autres pays?

- ◆ La **Grande Charte** (Magna Carta) de 1215 est le texte fondateur du régime politique au Royaume-Uni. Grâce à ce document, le peuple anglais obtient la garantie des libertés fondamentales de l'individu.
- ◆ La **Déclaration d'Indépendance américaine** de 1776 proclame l'indépendance des treize colonies britanniques en Amérique et prépare le terrain pour la naissance d'une nouvelle nation: les États-Unis.



## La naissance de la République française

En 1774, Louis XVI monte sur le trône de France et se marie avec Marie-Antoinette, la fille du roi d'Autriche.

La France est encore sous l'Ancien Régime, une société organisée en trois ordres: la **noblesse** et le **clergé** (qui ne paient pas d'impôts) et le **Tiers État**, le plus nombreux (qui comprend des artisans, des **paysans**<sup>2</sup>, des domestiques et des **bourgeois**<sup>3</sup>).

À cause d'une très grave crise économique, financière et politique et de la hausse du prix du pain, le peuple est affamé. Le 5 mai 1789, les bourgeois arrivent à obtenir la convocation des **États Généraux**, c'est-à-dire la réunion des représentants des trois ordres, pendant laquelle sont rédigés les Cahiers de doléances (où chaque ordre écrit ses revendications). Toutefois, suite aux désaccords sur les règles à suivre, ils se déclarent **Assemblée nationale**.

Le roi s'oppose à cette assemblée et ferme la salle où elle se réunit. Les représentants du Tiers État se rassemblent alors dans un gymnase où l'on pratique le **jeu de paume**<sup>4</sup> et font le

«serment de ne jamais se séparer jusqu'à ce que la Constitution du Royaume soit établie et affermie...».

Le 14 juillet 1789 on assiste à la **prise de la Bastille**: le roi cède devant la révolte du peuple. L'Assemblée nationale met fin à l'absolutisme et crée une monarchie constitutionnelle.

Les États Généraux prennent le nom d'**Assemblée constituante**, qui va proclamer la Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen.

En 1792, le roi est accusé de trahison par le peuple parce qu'il complotait avec les nobles contre-révolutionnaires. Il est donc renversé, la monarchie abolie et la **Première République** proclamée.

**Dès lors**<sup>5</sup>, il y a eu quatre républiques:

la Seconde en 1848;

la Troisième en 1870;

la Quatrième en 1946;

la Cinquième en 1958 (encore en vigueur).

### SAIS TU QUE...?

Sur le site du gouvernement français, on peut tester ses connaissances sur les institutions: [www.gouvernement.fr/quiz-jeunesse-10-15](http://www.gouvernement.fr/quiz-jeunesse-10-15).

- 1 **retenir** ricordare
- 2 **paysans** contadini
- 3 **bourgeois** borghesi
- 4 **jeu de paume** gioco della pallacorda (antenato del tennis)
- 5 **dès lors** a partire da allora

Eugène Delacroix, **La Liberté guidant le peuple** (1830), Paris, Musée du Louvre.



## ACTIVITÉS

### Compréhension des écrits

#### 1 **LEXIQUE** Associe les mots à leur traduction.

- |   |                  |
|---|------------------|
| 1 <input type="checkbox"/> conquête       | a riconoscimento |
| 2 <input type="checkbox"/> reconnaissance | b lamentele      |
| 3 <input type="checkbox"/> clergé         | c aumento        |
| 4 <input type="checkbox"/> hausse         | d conquista      |
| 5 <input type="checkbox"/> doléances      | e tradimento     |
| 6 <input type="checkbox"/> trahison       | f clero          |

#### 2 **VERS L'EXAMEN** Réponds aux questions.

- 1 En quelle année l'Assemblée nationale vote-t-elle la Déclaration des Droits de l'homme et du citoyen?
- 2 Qu'est-ce que l'Ancien Régime?
- 3 Qu'est-ce qui se passe le 14 juillet 1789?
- 4 Pourquoi le roi Louis XVI convoque-t-il les États Généraux?
- 5 Quel est le document fondamental du régime politique au Royaume-Uni? Et en Amérique?



**Arte e immagine**  
René Magritte



**Educazione civica**  
Il concetto di cittadinanza  
e di democrazia



**Geografia**  
Il Québec



## FRANCOPHONIE

**Inglese**  
Il Canada



**Musica**  
I ritmi caraibici  
nelle Antille francesi



**Storia**  
La colonizzazione  
e la decolonizzazione



**Educazione civica**  
I diritti umani  
e la Costituzione



**Geografia**  
I diversi sistemi  
politici nel mondo



**Inglese**  
La monarchia



## INSTITUTIONS

**Matematica**  
I sondaggi  
e le statistiche



**Italiano**  
Salvatore  
Quasimodo,  
*Alle fronde dei salici*



**Musica**  
Bob Dylan,  
*Blowin' in the wind*



**Storia**  
La nascita  
dell'Unione  
europea

